

LEGADO JUDAICO Y CULTURA CRISTIANA ORIENTAL

1.- Datos de la Asignatura					
Código	304393	Plan	MÁSTER	ECTS	6
Carácter	OPTATIVA	Curso	1º	Periodicidad	SEMESTRE 2º
Idioma de impartición asignatura	ESPAÑOL				
Área	ESTUDIOS HEBREOS Y ARAMEOS				
Departamento	LENGUA ESPAÑOLA				
Plataforma virtual	Stodium				

1.1.- Datos del profesorado*			
Profesor Coordinador	Ricardo Muñoz Solla	Grupo / s	1
Departamento	Lengua Española		
Área	Estudios Hebreos y Arameos		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Palacio de Anaya, Despacho 312		
Horario de tutorías	Martes 12-14; 16-17; 18-19; Miércoles 12-14.		
URL Web	https://produccioncientifica.usal.es/investigadores/55901/detalle		
E-mail	solla@usal.es	Teléfono	294445, Ext. 6191

Profesor	Manuel Nevot Navaro	Grupo / s	1
Departamento	Lengua Española		
Área	Estudios Hebreos y Arameos		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Antiguo Seminario de Románicas (Palomar). Despacho 408		
Horario de tutorías	Jueves, 16-21		
URL Web	https://produccioncientifica.usal.es/investigadores/57179/detalle		
E-mail	manuelnevot@usal.es	Teléfono	663007003. Ext-6047

Profesor	Vega María García González	Grupo / s	1
Departamento	Lengua Española		
Área	Estudios Hebreos y Arameos		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Palacio de Anaya, Despacho 312		
Horario de tutorías	Miércoles 16-18 y jueves 11-13; 16-18		
URL Web	https://produccioncientifica.usal.es/investigadores/57468/detalle		

MODELO ÚNICO de guía docente de asignaturas de Grado y Máster Universitario

E-mail	vega.garcia@usal.es	Teléfono	Ext. 6197
--------	---------------------	----------	-----------

Profesor	Elishabá Mata López	Grupo / s	1
Departamento	Lengua Española		
Área	Estudios Hebreos y Arameos		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Mesa 6 (parte superior Palacio de Anaya)		
Horario de tutorías	Previa petición correo electrónico		
URL Web	https://orcid.org/0000-0002-2701-4256		
E-mail	morah@usal.es	Teléfono	

2.- Recomendaciones previas

Es recomendable tener conocimientos filológicos, históricos y literarios de nuestra lengua e historia medieval y renacentista.

3.- Objetivos de la asignatura

1. Comprender los valores de la tradición judía en su contexto, y en el contexto de la historia cultural de Europa.
2. Comprender la importancia de los textos sagrados de judíos y la transmisión del conocimiento que se genera a partir de ellos.
3. Valorar la herencia de otras civilizaciones en la tradición cultural hispana y europea.
4. Conocer y reflexionar sobre el papel desempeñado por los judíos y los conversos a lo largo de la Edad Media y el Renacimiento españoles.
5. Desarrollar la capacidad para valorar el peso de la tradición exegética hebrea en el campo del Humanismo Renacentista.
6. Comprender los valores de la tradición cristiana en el contexto de la historia cultural del mundo semita.
7. Conocer el panorama histórico geográfico de la distintas tradiciones cristianas orientales
8. Conocer y valorar la aportación cristiana oriental a la cultura y el estudio del texto bíblico en el contexto semítico.
9. Análisis y discusión de tópicos, estereotipos y prejuicios históricos- culturales.
10. Relacionar la cronología y aportaciones básicas de la cultura judía, conversa y arameoparlante en su contexto.

4.- Competencias a adquirir / Resultados de aprendizaje

Competencias <i>Complete esta columna si su titulación no ha sido adaptada al RD822/2021</i>	Resultados de aprendizaje <i>Complete esta columna si su titulación ha sido adaptada al RD822/2021</i>
4.1: Competencias Básicas: CB7. Los estudiantes sabrán aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio.	

<p>CB10. Los estudiantes poseerán las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida dirigido o autónomo.</p> <p>CG1. Gestionar la información y el patrimonio cultural obtenido a través de los textos como herramienta fundamental de desarrollo personal y profesional.</p>	
<p>4.2: Competencias Específicas:</p> <p>CE8. Comprender la importancia de la tradición hebrea para la historia de Europa y la Cristiana oriental arameo parlante en Próximo Oriente, y estudiar a través de los textos los temas principales que se plantean en la actividad intelectual de ambas culturas, por su posterior influencia en el humanismo y el desarrollo científico europeos y semita.</p>	

5.- Contenidos (temario)
<p>TEMA 1 La recepción de la Biblia en la España Medieval y Renacentista Prof. Ricardo Muñoz Solla</p> <p><i>Contenidos.</i> La transmisión del texto hebreo bíblico: texto masorético, LXX y Vulgata. Biblias medievales de tradición hebrea. Humanismo y filología bíblica: Biblias rabínicas y polígotas. Traducciones y ediciones modernas de la Biblia.</p> <p>TEMA 2 Los conversos españoles en la Baja Edad Media (siglos XIV-XVI): tensiones religiosas y sociales Prof. Manuel Nevot Navarro</p> <p><i>Contenidos.</i> Precisiones léxicas de la historia y cultura hebraico-española. Breve panorama de la presencia judía en la península ibérica y de las disposiciones antijudías. Los judíos y conversos desde finales del siglo XIV hasta los albores del siglo XVI. Los judaizantes ante la Inquisición española. Los sefardíes de Holanda: Introducción histórico a su mundo y su cultura.</p> <p>TEMA 3 Lo divino, lo humano y las creencias: Cosmovisión e instituciones bíblicas en su contexto del Antiguo Oriente Próximo. Prof^a. Elíshabá Mata López</p> <p><i>Contenidos.</i> Panorámica del contexto histórico religioso y cultural del Antiguo Oriente Próximo. Precisión terminológica: hebreo, israelita/israelí, judío. Análisis crítico reflexivo desde la perspectiva social actual del escenario en el que interactuaban las culturas antiguas. Instituciones que regían los modos de vida de sus protagonistas (familiares, civiles y religiosas).</p> <p>TEMA 4 Las minorías cristianas arameo-parlantes en Oriente Medio, una cultura de encuentros y contactos Prof^a. Vega María García González</p>

Contenidos El Próximo Oriente y los inicios de las comunidades cristianas. Liturgias orientales. El cristianismo oriental en Asia central y China. La historiografía siríaca: testimonios vivos de la historia del Próximo y Lejano Oriente.

6.- Metodologías docentes

- . Exposición docente
- . Debates
- . Seminarios temáticos en clase y Bibliotecas
- . Lecturas recomendadas
- . Tutorías
- . Seguimiento de trabajos con enfoques poco investigados
- . Utilización de material impreso y de archivo
- . Actividades de seguimiento presenciales y on-line

6.1.- Distribución de metodologías docentes

	Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES	
	Horas presenciales.	Horas no presenciales.			
Sesiones magistrales					
Prácticas	- En aula				
	- En el laboratorio				
	- En aula de informática	18		56	74
	- De campo				
	- Otras (detallar)				
Seminarios	4		14	18	
Exposiciones y debates	2	3	16	21	
Tutorías					
Actividades de seguimiento online		2			
Preparación de trabajos		3	32	35	
Otras actividades (detallar)					
Exámenes					
TOTAL	32		118	150	

7.- Recursos, bibliografía, referencias electrónicas o de otro tipo

Se ofrece a continuación una bibliografía básica para cada uno de los temas de la asignatura que será ampliada convenientemente con una bibliografía más específica a lo largo del curso:

BIBLIOGRAFÍA TEMA 1

Carrete Parrondo, C. *Hebraístas judeoconversos en la Universidad de Salamanca (siglos XV-XVI)*, Upsa, Salamanca 1983, pp. 34-37.

----“La Filología Semítica”, en *Historia de la Universidad de Salamanca, vol. III.2. Saberes y Confluencias*, (coord. L. E. Rodríguez-San Pedro Bezares), Salamanca: Universidad de Salamanca, 2006, pp. 777-781.

Fernández Marcos, N. – Fernández Tejero, E. “Scriptural Interpretation in Reinassance Spain”, *The Hebre Bible/Old Testament. The History of Its Interpretation: II. From the Reinassance to the Enlightenment* (ed. M. Saebø), Göttingen, Vandenhoeck and Ruprecht, 2008, pp. 231-253.

Martín Contreras, E. – Seijas de los Ríos-Zarzosa, G. Masora. *La transmisión de la tradición de la biblia hebrea*, Navarra, Verbo Divino, 2010.

Revilla Rico, M. *La polígota de Alcalá. Estudio Histórico-crítico*, Madrid 1917.

Sánchez Caro, J. M. *La aventura de leer la Biblia en España*, Salamanca, Universidad Pontificia de Salamanca, 2000.

Toro Pascua, M^a. I. (coord.), *La Biblia en la literatura Española I. Edad Media, I/2. El texto: fuente y autoridad*, Madrid: Trotta-San Millán de la Cogolla, Fundación San Millán, 2008.

BIBLIOGRAFÍA TEMA 2

Beinart, Haim, *Los conversos ante el tribunal de la Inquisición*, Barcelona, Riopiedras Ediciones, 1983. [Traducción del inglés por José Manuel Álvarez Flórez y Ángela Pérez, publicada en Jerusalén por The Magnes Press, The Hebrew University, s. d.].

Benito Ruano, Eloy, *Orígenes del problema converso*, Barcelona, El Albir, 1976.

Carrete Parrondo, Carlos, *El judaísmo español y la Inquisición*, Madrid, Editorial Mapfre, 1992.

Netanyahu, Benzion, *Los marranos españoles según las fuentes hebreas de la época (siglos XIV-XVI)*, Valladolid, Junta de Castilla y León, Consejería de Cultura y Turismo, 1994. [Título original: *The Marranos from Spain: From the Late XIVth to the Early XVIth Century According to Contemporary Hebrew Sources*, New York, American Academy for Jewish Research, 1966. Traducido por Ciriaco Morón de la 1ª edición, con las adiciones de la segunda y pequeñas correcciones para esta versión].

Roth, Norman, *Dictionary of Iberian Jewish and Converso Authors*, Aben Ezra Ediciones-Universidad Pontificia de Salamanca, Madrid-Salamanca, 2007.

Sáenz-Badillos, Ángel y Targarona Borrás, Judit, *Diccionario de autores judíos (Sefarad. Siglos X-XV)*, Córdoba, Ediciones El Almendro, 1988.

Valdeón Baroque, Julio, *Judíos y conversos en la Castilla Medieval*, Valladolid, Secretariado de Publicaciones e Intercambio Editorial, Universidad de Valladolid – Ámbito, Colección «Acceso al Saber», Serie Historia, 2000.

BIBLIOGRAFÍA TEMA 3

Arens, Eduardo, *La biblia sin mitos: una introducción crítica*, Ediciones Paulinas C.E.P, Lima, 2004.

Assman, Jan, *Historia y mito en el mundo antiguo. Los orígenes culturales de Egipto, Israel y Grecia*, Gredos, Madrid, 2011.

Eliade, Mircea., *Tratado de historia de las religiones. Morfología y dinámica de lo sagrado*, Ediciones Cristiandad, Madrid, 1981.

García Cordero, Maximiliano, *Biblia y legado del Antiguo Oriente*, B.A.C, Madrid, 1977.

Tassin, Claude, *El Judaísmo desde el destierro hasta el tiempo de Jesús*, Editorial Verbo Divino, Estella (Navarra), 1987.

Vaux, Roland de, *Instituciones del Antiguo Testamento*, Herder, Barcelona, 1992.

BIBLIOGRAFÍA TEMA 4

Blatt, R. *Biblia, Corán, Tanaj. Tres lecturas sobre un mismo Dios*. Turner, Madrid, 2016.

Borbone, P. G. et Marsone, P. (éds), *Le christianisme syriaque en Asie centrale et en Chine*, Études syriaques, nº 12, Geuthner, París, 2015.

Briquet Chatonnet, F. Debié, M. *Le monde syriaque. Sur les routes d'un christianisme ignoré*. Les Belles Lettres, París. 2007

Dalmais, I-H. *Las liturgias orientales*. Desclée Bouver, Bilbao, 1991

Debié, M. *La historiographie syriaque*. Études syriaca, nº 6, Geuthner, 2009.

García Cordero, M. *La Biblia y el legado del Antiguo Oriente*. B.A.C., Madrid, 1977.

King, Daniel (ed.) *The Syriac world*. Routledge, New York, 2019.

Lipinski, E. *The Arameans: their Ancient history, culture and religion*. Orientalia Lovanensia Analecta, nº 100, Leuven, 2000.

Pikaza, X. *Diccionario de las tres religiones. Judaísmo, cristianismo e islam*.

Ramis Darder, F. *Mesopotamia y el Antiguo Testamento*. Verbo Divino, Estella, 2019.

Yildiz, E. "El genocidio asirio del siglo XIX", *Diálogo Ecuménico*, t. 44, Nº. 138, 2009, pp.. 7-3

8.- Evaluación

8.1: Criterios de evaluación:

La evaluación será continua. La nota final será el resultado de la media aritmética de la calificación de cada profesor, según los siguientes criterios:

Asistencia, lectura y participación activa en las actividades de clase (CB7, CE8) 30%

Exposiciones en clase y resolución de problemas (CB10, CG1) 30%

Trabajo individual y trabajo en equipo (CB10, CE8) 40%

8.2: Sistemas de evaluación:

Valoración de sus intervenciones

Valoración de las lecturas

Valoración de los trabajos y su enfoque

Realización de ejercicios en clase

8.3: Consideraciones generales y recomendaciones para la evaluación y la recuperación:

Se aplicará un sistema de evaluación continua basado en las intervenciones de los alumnos en las clases, los seminarios, los debates y en los diferentes trabajos a realizar por el alumno.

Se recomienda seguir las clases con asiduidad, adoptando una actitud de interés y curiosidad por la materia, así como su disponibilidad en el seguimiento y orientación de los enfoques y de los contenidos de los trabajos a realizar.

En cuanto a la recuperación, se recomienda repasar con la ayuda del profesor aquellos aspectos

MODELO ÚNICO de guía docente de asignaturas de Grado y Máster Universitario

teóricos o prácticos donde se han producido fallos graves (no leer las lecturas obligatorias, no adquirir un buen enfoque ni desarrollo de los temas, redacción y exposición oral sin fluidez con incorrecciones gramaticales u ortográficas).

9.- Organización docente semanal

Durante el desarrollo del curso se desarrollarán los cuatro temas de la asignatura de forma proporcionada en horas y sesiones conforme al calendario docente del máster.